

Humanities Divisional Board

Approved at the meeting of 15 November 2021

Approved on behalf of Education Committee on 26 July 2022

Text of regulations approved on behalf of Education Committee on XX September 2022

Title of Programme/ Name of Regulation

Honour School of Oriental Studies

Brief note about nature of change:

Replacement of regulations by Honour Schools in the Faculty of Asian and Middle Eastern Studies

Location of change

In *Examination Regulations 2021-22*

<https://examregs.admin.ox.ac.uk/Regulation?code=hsforiestud&srchYear=2021&srchTerm=1&year=2020&term=1>

Effective date

For students starting the degree programme from MT2019 and starting the FHS from MT 2020

And

For first examination from 2022-23

AND

For students starting the programme in or before Michaelmas term 2022 and starting the FHS in or before Michaelmas term 2023

And

For final examination in 2025-26

Detail of change

A

- 1. The main subjects of the examination in the Honour School of Oriental Studies shall be Arabic, Chinese, Egyptology, Egyptology and Ancient Near Eastern Studies, Hebrew, Japanese, Jewish Studies, Persian, Sanskrit, and Turkish, together with such other subjects as may be determined by the Board of the Faculty of ~~Oriental Studies~~ Asian and Middle Eastern Studies.
- 2. Every candidate in the examination shall be required to offer one of the main subjects listed above: candidates offering one of the above languages shall also be required to show an adequate knowledge of the literature and history of the civilization concerned, and candidates offering a history subject listed above shall also be required to show an adequate knowledge of the language concerned.
- 3. No candidate shall be admitted to examination in this school unless they have either passed or been exempted from the First Public Examination.
- 4. In the Class Results List issued by the examiners in the Honour School of Oriental Studies the main subject and (where appropriate) subsidiary language offered by each candidate who obtains Honours shall be indicated.
- 5. Any candidate whose name has been placed in the Class Results List, upon the result of the examination in any one of the subjects mentioned in clause 1, shall be permitted to offer themselves for examination in any other of the subjects mentioned in the same clause at the examination in either the next year or the next year but one, provided always that they have not exceeded six terms from the date on which they first obtained Honours in a Final Honour School, and provided that no such candidate shall offer any of the main subjects already offered by them in the School of Oriental Studies.
- 6. The examination in this school shall be under the supervision of the Board of the Faculty of ~~Oriental Studies~~ Asian and Middle Eastern Studies, which shall make regulations concerning it subject always to the preceding clauses of this sub-section.

B

~~The Board of the Faculty of Oriental Studies shall issue the handbook for the Honour School of Oriental Studies (with annexes for all main and subsidiary languages) no later than the Monday of first week of the Michaelmas full term prior to the year in which candidates shall sit their Final Honour School examinations. The handbook shall include, amongst other information, course~~

details, lists of set texts and regulations regarding the submission of dissertations and long-essays.

~~*Choice and availability of options.* It cannot be guaranteed that teaching will be available on all Further and Special Subjects in every academic year. Similarly, the choice of subject for the dissertation will necessarily depend upon availability of a suitable supervisor. Candidates should therefore consult with their tutors about the availability of teaching when selecting their optional and dissertation subjects.~~

~~Candidates, except in the case of Arabic, proposing to offer a Special Subject not included in the lists below must obtain the approval of the board both for their subject and for the treatises or documents (if any) which they propose to offer with it.~~

~~Except in the case of Arabic, Chinese and Japanese, if the candidate so desires and the board thinks it appropriate, such a Special Subject may be examined in the form of a dissertation.~~

~~All dissertation titles must be approved by the Board of the Faculty of Oriental Studies. Applications for approval must be made by Monday Week 0 of Hilary Term in the year of the exams.~~

~~For the submission of all dissertations, an electronic copy of the dissertation and a declaration form confirming that the dissertation is the candidate's own work must be uploaded to the University approved online assessment platform, by the date specified in the relevant subsection of the course handbook. Instructions and links to the submission site will be made available by the academic administration team. The dissertation must not bear the candidate's name, but only the examination number. Dissertations previously submitted for the Honour School of Oriental Studies may be resubmitted. No dissertation will be accepted if it has already been submitted, wholly or substantially, for another Honour School or degree of this University, or for a degree of any other institution. The dissertation shall not exceed 15,000 words.~~

~~All applications for approval by the board must be sent to the Secretary of the Board of the Faculty of Oriental Studies, Oriental Institute, on the date published in the course handbook and must be accompanied by a copy of a list of the treatises or documents (if any) offered.~~

~~**All candidates must give notice, on their examination entry forms, of their Special Subjects and choice of books or subjects, where alternatives exist, to the Registrar on or before the Friday in the fourth week of the Michaelmas Full Term preceding the examination.** The notice must specify the subject so offered, and, if a subject specially approved by the board, also the treatises or original documents (if any) which it has approved. Candidates may be examined viva voce.~~

~~**The editions of texts specified in the course handbooks are the ones which will be used for the reproduction of material for examination purposes, not necessarily the ones which provide the most useful material for the study of the texts concerned.**~~

~~For those papers where a selection of unspecified texts is to be examined, the selection of texts will be reported to the Undergraduate Studies Committee of the board at its first meeting in Hilary Term for the examination in the year of the examination, and copies of the lists of selected texts will be available for candidates not later than Friday of the third week of the same term in the course handbook.~~

~~Oral examinations for Arabic, Chinese, Hebrew (Course II) Japanese, Persian, and Turkish will be held in the week before Trinity Full Term in the year in which the Honour School examination is taken.~~

1. Teaching for some option subjects and languages may not be available in every academic year

2. Candidates, except in the case of Arabic, proposing to offer a Special Subject not included in the lists below must obtain the approval of the board both for their subject and for the treatises or documents (if any) which they propose to offer with it. Except in the case of Arabic, Chinese and Japanese, if the candidate so desires and the Board of the Faculty thinks it appropriate, such a Special Subject may be examined in the form of a dissertation.

3. Dissertations must be uploaded to the University approved online assessment platform by 12 noon on the Friday of Week 10, Hilary Term of the final year of the Honour School. Dissertations previously submitted for the Honour School of Oriental Studies may be resubmitted. No dissertation will be accepted if it has already been submitted, wholly or substantially, for another Honour School or degree of this University, or for a degree of any other institution. The dissertation shall not exceed 15,000 words.

4. Oral examinations for Arabic, Chinese, Hebrew (Course II), Japanese, Persian, and Turkish will be held in early Trinity term in the final year of the Honour School.

Regulations Concerning Individual Subjects

5. The subjects of the school are arranged below in two sections: (i) main subjects; (ii) subsidiary languages. Within each section subjects are listed in alphabetical order as follows:

[See [Table 22](#)]

In addition, candidates may offer Classics either as a main subject or as subsidiary language in the Honour School of Classics and Oriental Studies.

Candidates offering Arabic, Chinese, Hebrew, Japanese, Persian or Turkish as their main subject *may* offer a subsidiary language as specified below; candidates offering Sanskrit *must* offer a subsidiary language as specified below; and candidates offering Egyptology and Ancient Near Eastern Studies *must* offer either a subsidiary language or Archaeology and Anthropology as specified below.

~~Candidates offering Arabic or Turkish or Persian as their main subject will be required to spend a period of at least one academic year on an approved course of language study in the Middle East.~~

~~Candidates offering Chinese or Japanese as their main subject are required to spend a period of at least one academic year on an approved course of language study in East Asia.~~

~~Candidates offering Hebrew shall take one of the following courses:~~

~~**Course I:** Candidates will be examined in accordance with the regulations set out below.~~

~~**Course II:** Candidates will be examined in accordance with the regulations set out below. Candidates offering Hebrew **Course II** as their main subject will be required to spend a period of at least one academic year on an approved course of study in Israel.~~

6. Candidates taking Arabic, Chinese, Hebrew, Japanese, Persian or Turkish as their main subject *may* take a subsidiary language as specified below.

7. Candidates taking Sanskrit *must* take a subsidiary language as specified below.

8. Candidates taking Egyptology or Egyptology and Ancient Near Eastern Studies *must* take either a subsidiary language or Archaeology and Anthropology as specified below.

9. No candidate shall be admitted to examination in any of these schools unless they have either passed or been exempted from the First Public Examination.

10. Candidates taking Arabic or Turkish or Persian as their main subject will be required to spend a period of at least one academic year on an approved course of language study in the Middle East.

11. Candidates taking Chinese or Japanese as their main subject are required to spend a period of at least one academic year on an approved course of language study in East Asia.

12. Candidates taking Hebrew shall take either Course I or Course II. Candidates taking Hebrew Course II as their main subject will be required to spend a period of at least one academic year on an approved course of study in Israel.

13. Candidates may be examined *viva voce*.

References to Classics in the following Regulations are to the syllabus in Classics for the Honour School of Classics and Oriental Studies.

Main Subjects

Arabic

Either, for Arabic and Islamic Studies

- 1. Arabic unprepared translation into English and comprehension.
- 2. Composition in Arabic.
- 3. Oral
- 4. Arabic literature.
- 5. Islamic history, 570-1500.
- 6. Islamic religion.
- 7. A Further Subject, taught in Year 3 chosen from a list published in the course handbook.
- 8. and 9. A Special Subject taught in Year 4 (to be examined in two papers, ~~as outlined below~~), chosen from a list published in the course handbook.

Special Subjects will be examined by means of a timed paper, and by means of an extended essay. The extended essay shall not exceed 6,000 words and shall be on a topic or theme selected by the candidate from a question paper published by the examiners on Friday of week 4 of Michaelmas term of year 4. Essays must be submitted by 12 noon on Friday of week 0 of Hilary term of year 4.

- 10. A dissertation.
- —Notes:

~~(i) Candidates for all Special Subjects will be examined by means of a timed paper, and by means of an extended essay, which shall not exceed 6,000 words (including footnotes but excluding bibliography), and shall be on a topic or theme selected by the candidate from a question paper published by the examiners on the Friday of the fourth week of Michaelmas Term in the year of examination. Candidates will be contacted with details of how to collect or access the question paper. Essays should be typed in double-spacing and should conform to the standards of academic presentation prescribed in the 'Guidelines for writers of Theses' in the course handbook. Essays shall normally be written during the Michaelmas Term in the year of examination and must be submitted not later than 12 noon on the Friday before the beginning of Hilary Full Term of the year of examination. Each essay must be accompanied by a formal declaration confirming that the essay is the candidate's own work. The University's regulations on Late Submission of Work will apply.~~

~~(ii) Any candidate may be examined viva voce.~~

or, for Arabic with a *Subsidiary Language*, Papers 1-6 and 10 above (A dissertation is to be approved by the Board of the Faculty of Oriental Studies. See the 'Guidelines for writers of theses' under Arabic and Islamic Studies above for notes concerning the preparation and submission of a dissertation) and 11, 12, 13: three papers from one of the following languages: approved subsidiary languages as listed in the Table at the end of these regulations. The papers

required for each subsidiary language are listed below under the relevant subsidiary language.

- Akkadian.
- Aramaic and Syriac.
- Armenian.
- Classics (in the Honour School of Classics and Oriental Studies).
- Early Iranian.
- Hebrew.
- Hindi/Urdu.
- Persian.
- Turkish.

Chinese

Either, for Chinese only,

The following papers will be set:

- 1. Modern Chinese I.
- 2. Modern Chinese II.
- 3. Oral
- 4. Classical I.
- 5. Classical II.
- 6. Modern China.
- 7. Dissertation on a subject approved by the Board of the Faculty.*This will be in the same area as that chosen in Special Options I or II or Linguistics (if available).
- 8. Special Option I: Texts and Essays
- 9. Special Option II: Texts and Essays

- 10. Special Option III: Extended Essay

~~*This will be in the same area as that chosen in Special Options I or II or Linguistics (if available).~~

- ~~The options for Special Option I and II together with the relevant texts will be set out in the handbook for the year prior to the year of the examinations.~~

Or Chinese with a subsidiary language

~~Papers 1-7 above and papers 11, 12, and 13 below in Japanese, Korean, or Tibetan or Sanskrit as in the regulations for Sanskrit as a subsidiary language.~~

- ~~11. Japanese, Korean, or Tibetan Texts (Subsidiary).~~
- ~~12. Japanese, Korean, or Tibetan History and Culture (Subsidiary).~~
- ~~13. Japanese, Korean, or Tibetan Language (Subsidiary).~~

- three papers from one of the approved subsidiary languages as listed in the Table at the end of these regulations. The papers required for each subsidiary language are listed below under the relevant subsidiary language.

Egyptology, Egyptology and Ancient Near Eastern Studies (language track)

~~Candidates must offer both a first language and either a second language or Archaeology and Anthropology.~~

~~As first language: Akkadian or Egyptian~~

~~As second language, which must be different from the first language (note that teaching for some of these languages may not be available every year):~~

~~Akkadian~~

~~Arabic~~

~~Aramaic and Syriac~~

~~Early Iranian~~

~~Egyptian~~

~~Coptic~~

~~Hebrew (Biblical and Rabbinic)~~

~~Hittite~~

~~Sumerian~~

~~(Classics may also be offered as a second language, but in that case candidates must transfer to the joint School of Classics and Oriental Studies and the Examination Regulations for that school will apply.)~~

~~Candidates will be required to offer the following papers in the first language:~~

- ~~1. Translation Paper (either Akkadian as first language or Egyptian as first language).~~
- ~~2. Prepared Texts (either Akkadian as first language or Egyptian as first language).~~
- ~~3. Text Edition Essay (either Akkadian as first language or Egyptian as first language): a submitted essay (take-home paper).~~
- ~~4. A Special Option, to be chosen from a list of topics published at the beginning of Michaelmas Term each year by the Subject Group for examination in the following academic year. Candidates may instead propose their own Special Option, which must be approved by the Subject Group in Michaelmas Term of the candidate's final year.~~
- ~~5. Selected Egyptian and/or Ancient Near Eastern artefacts together with essay questions on material culture.~~
- ~~6. A General Paper on either Ancient Near Eastern Studies or Egyptology.~~
- ~~7. A dissertation on a topic to be approved by the Subject Group, of a different~~

character from the topic chosen for paper 4 (the topic will typically relate to the first language but could relate to the second language or Archaeology and Anthropology or to an area of overlap).

Instead of either paper 4 or paper 7 candidates offering Egyptian as first language may optionally choose to substitute:

8. Egyptian Art and Architecture. Selection of this paper is subject to approval by the Subject Group.

In addition, candidates will be required to offer three more papers, according to the second language or equivalent which the candidate is to offer:

Candidates offering Arabic, Aramaic and Syriac, Coptic, Early Iranian, Hebrew, Hittite, or Sumerian as the second language will be required to offer papers 1–7 (or 8) above and three papers according to the regulations for those languages as subsidiary languages in the Honour School of Oriental Studies. (**Candidates offering Classics as a subsidiary language in the Honour School of Classics and Oriental Studies** will be required to offer papers 1–7 (or 8) above and three subjects in Classics according to the conditions specified in the Examination Regulations for that School.)

Candidates offering Archaeology and Anthropology instead of a second language will be required to offer papers 1–7 (or 8) above and three further papers as follows:

1. The Nature of Archaeological and Anthropological Enquiry.
2. *Either* Urbanism and Society or From Hunting and Gathering to States and Empires in South-West Asia (but note that teaching for the latter paper may not be available every year).
3. *Either* Social Analysis and Interpretation or Cultural Representations, Beliefs, and Practices.

Candidates must take both a first language and a second language.

Candidates must take either Egyptian (Egyptology) or Akkadian (Egyptology and Ancient Near Eastern Studies) as a first language.

Candidates must take one of the approved languages as a second language, as listed in the Table at the end of these regulations.

Candidates must take ten papers as set out in (a), (b) and (c) below:

(a) Candidates must take all of the following papers in the first language:

1. Translation Paper
2. Prepared Texts
3. Text Edition Essay: a submitted essay (take-home paper).

(b) Candidates must take the following papers:

4. A Special Option, to be chosen from a list of topics published at the beginning of Michaelmas Term each year by the Subject Group for examination in the following academic year. Candidates may instead propose their own Special

Option, which must be approved by the Subject Group in Michaelmas Term of the candidate's final year.

5. Selected Egyptian and/or Ancient Near Eastern artefacts together with essay questions on material culture.

6. A General Paper on either Ancient Near Eastern Studies or Egyptology.

7. A dissertation on a topic to be approved by the Subject Group, of a different character from the topic chosen for paper 4 (the topic will typically relate to the first language but could relate to the second language or Archaeology and Anthropology or to an area of overlap).

Instead of either paper 4 or paper 7 candidates offering Egyptian as first language may optionally choose to substitute:

8. Egyptian Art and Architecture. Selection of this paper is subject to approval by the Subject Group.

(c) Candidates must take three papers for their second language. The papers required for the second language are listed below under the relevant subsidiary language.

Egyptology, and Egyptology and Ancient Near Eastern Studies (Archaeology and Anthropology track)

Candidates must take papers 1–7 (or 8) as given for Egyptology, and Egyptology and Ancient Near Eastern Studies (language track) above and the following three papers:

1. The Nature of Archaeological and Anthropological Enquiry.

2. *Either* (a) Urbanism and Society *or* (b) From Hunting and Gathering to States and Empires in South-West Asia

3. *Either* (a) Social Analysis and Interpretation *or* (b) Cultural Representations, Beliefs, and Practices.

Candidates will be required to undertake a course of practical work, including laboratory work. They will be assessed, by the end of the second year of their course, on their practical ability, under the provisions for Honour Moderations in Archaeology and Anthropology. They will also be required to take part in approved fieldwork as an integral part of their course. The fieldwork requirement will normally have been discharged before the end of the second year of the course.

Note: Candidates offering Archaeology and Anthropology will additionally be required to undertake a course of practical work, including laboratory work; they will be assessed, at the end of the sixth term from matriculation, on their practical ability, under the provisions for Honour Moderations in Archaeology and Anthropology. They will also be required to take part in approved fieldwork as an integral part of their course; the fieldwork requirement will normally have been discharged before the Long Vacation of six terms from matriculation.

Hebrew

Either, for Hebrew only,

Candidates for **Course I** will be required to offer seven papers and a dissertation. Candidates for **Course II** will be required to offer seven papers and a dissertation, and an oral examination. ~~Candidates for **Course II** are required to spend a year abroad as stated in the Special Regulations for Honour School of Oriental Studies.~~

- 1. (for **Course I**): Hebrew composition and unprepared translation. (for **Course II**): Essay in modern Hebrew and unprepared translation.
- 2. Prepared texts I: Biblical texts.
- 3. Prepared texts II: Rabbinic and Medieval Hebrew texts.
- 4. Prepared texts III: Modern Hebrew literature.
- 5. History, Culture and Society.
- 6. and 7. Two optional option papers in ~~Jewish Studies paper 6~~ of which at least one must be chosen from any of sections I, II, and III as published in the Jewish Studies course handbook. Not more than one paper from Section V of the Jewish Studies course handbook.
- 8. Dissertation (~~Refer to Section B, Special Regulations for the Honour School of Oriental Studies~~).
- 9. (for **Course II**) Oral.

Or, for Hebrew with a subsidiary language, Papers 1-4 and 8 above, and three papers from one of the following additional subjects: ~~Akkadian, Arabic, Aramaic and Syriac, Classics (in the Honour School of Classics and Oriental Studies), Egyptology, Persian and Turkish.~~ approved subsidiary languages as listed in the Table at the end of these regulations. The papers required for each subsidiary language are listed below under the relevant subsidiary language.

Japanese

Either, for Japanese only,

The following papers will be set:

- 1. Modern Japanese I.
- 2. Modern Japanese II.
- 3. Oral.
- 4. Classical Japanese.
- 5. Dissertation on a subject approved by the Board of the Faculty.
- 6. Special text option I.
- 7. Special subject option I.
- 8. Special text option II.
- 9. Special subject option II.
- 10. Either Special Text option III or Special subject option III.

Or, for Japanese with a subsidiary language, Papers 1-7 above and papers ~~11, 12, and 13~~ below in Chinese, Korean, or Tibetan.

- ~~11. Chinese, Korean, or Tibetan Texts (Subsidiary).~~
 - ~~12. Chinese, Korean, or Tibetan History and Culture (Subsidiary).~~
 - ~~13. Chinese, Korean, or Tibetan Language (Subsidiary).~~
- three papers from one of the approved subsidiary languages as listed in the Table at the end of these regulations. The papers required for each

subsidiary language are listed below under the relevant subsidiary language.

Jewish Studies

The following papers will be set:

~~a. One paper on one of the following languages: Biblical and Rabbinic, Medieval Hebrew, Modern Hebrew or Yiddish. Papers for Biblical and Rabbinic Hebrew, Medieval Hebrew and Modern Hebrew are the same papers for subsidiary languages under Hebrew a(1), (b)1 and (c)1. Refer to section on Subsidiary Languages. Teaching for some language options may not be available in every year.~~

~~b. *History, Culture and Society*~~

~~c. Five options, of which at least one must be chosen from each of sections I, II, and III. At least three must be chosen from papers which require study of set texts in the original language. Not more than one paper may be chosen from section V. The list of options will be published in the course Handbook by Monday in the Week 1 of Michaelmas Term in the year preceding the examinations.~~

~~Papers in section V will be examined in the form of two essays not exceeding 5,000 words in total. The subjects will be published at 10 a.m. on Monday of second week in the term in which the final examination is to be offered, and must be submitted no later than 12 noon on Monday of third week. Candidates will be contacted with details on how to access the question paper. A statement declaring that the essays are the candidate's own work should be submitted in addition to the essays.~~

~~d. A dissertation (see the regulations for dissertations set out under B, SPECIAL REGULATIONS FOR THE HONOUR SCHOOL OF ORIENTAL STUDIES). Special subjects may be offered instead of one of the five options in (c) above subject to the approval of the Oriental Studies Board.~~

~~Some options may not be available in every year.~~

~~Candidates may obtain from the Oriental Institute information about which options may be offered for examination the first Monday of Michaelmas Full Term of the academic year preceding that in which the papers will be set.~~

~~Applications for the approval of options must be submitted by the deadline published in the course handbook.~~

Candidates must take the following papers:

1. One paper on one of the following languages: Biblical and Rabbinic, Medieval Hebrew, Modern Hebrew or Yiddish. Papers for Biblical and Rabbinic Hebrew, Medieval Hebrew and Modern Hebrew are the same papers for subsidiary languages under Hebrew a(1), (b)1 and (c)1 as given below under Subsidiary Languages.

2. History, Culture and Society

3.- 7. Five options, of which at least one must be chosen from each of sections I, II, and III as published in the course handbook. At least three must be chosen from papers which require study of set texts in the original language. Not more than one paper may be chosen from section V as published in the course handbook.

Papers in section V will be examined in the form of two essays not exceeding 5,000 words in total. The subjects will be published at 10 a.m. on Monday of week 2 of the Trinity term in the final year of the Honour School, and must be submitted no later than 12 noon on Monday of week 3 of the same term.

A Special Subject may be offered instead of one of the five options subject to the approval of the Asian and Middle Eastern Studies Board.

8. A dissertation

Persian

The following papers will be set. Candidates will be required to ~~offer~~ take ten papers.

- ***Either, for Persian only,***
- 1. Unprepared translation from Persian.
- 2. Translation into Persian and essay
- 3. Oral.
- 4. Persian literature: 1000 – 1400
- 5. Persian literature: 1400 – 1900
- 6. Persian literature: 1900 – the present
- 7. Themes in Iranian history
- 8. and 9. ~~Optional~~ Option subjects in Iranian and Middle Eastern History and Culture. The list of available ~~optional~~ option subjects will be available in the Course Handbook
- 10. Dissertation
- ***or, for Persian with a subsidiary language,***
- ~~Papers 1., 2., 3., 7., and 10. above and 11. and 12.~~
- ~~Two papers from papers 4., 5., and 6. above~~

- ~~13., 14., and 15. Subsidiary language. Three papers on one of the following languages: Arabic, Armenian, Hebrew, Early Iranian, Classics (in the Honour School of Classics and Oriental Studies), Hindi/Urdu, and Turkish.~~

- ~~Applications for the approval of options in papers, 8., 9., 13., 14., and 15. must be submitted to the Faculty Office by the deadline in the Course Handbook.~~

(a) Papers 1., 2., 3., 7., and 10. as given for Persian above

(b) Two papers from a choice of papers 4., 5., and 6 as given for Persian above

(c) Three papers from one of the approved subsidiary languages as listed in the Table at the end of these regulations. The papers required for each subsidiary language are listed below under the relevant subsidiary language.

Sanskrit

The following papers will be set:

- 1. Sanskrit unprepared translation.
- 2. Essay questions on classical Indian literature, history and culture.
- 3. Ancient Indian linguistics.
- 4. The historical philology of Old Indo-Aryan, ~~with particular reference to: selected *sūktas* from the *Rgveda Saṃhitā* and/or the *Atharvaveda Saṃhitā* and/or selected passages of prose from the *Yajurveda Saṃhitā* and/or *Brāhmaṇas*, and/or from the early *Upaniṣads*.~~
- 5. Chosen area of Sanskrit studies. Chosen area to be approved by the Subject Group. ~~Applications for approval must be submitted by the Monday of the sixth week of the Trinity Term of the academic year preceding the examination.~~
- 6. A special subject as approved by the Subject Group.
- 7. Dissertation.
- 8., 9., 10. Three papers on one of the following ~~additional languages: Hindi, Early Iranian, Pali and Prakrit, Tibetan or Classics (in the Honour School of Classics and Oriental Studies).~~ approved subsidiary languages as listed in the Table at the end of these regulations. The papers required for each subsidiary language are listed below under the relevant subsidiary language.

Turkish

The following papers will be set:

Either, for Turkish only,

- 1. Unprepared translation from Ottoman and modern Turkish.
- 2. Translation into Turkish and essay in Turkish.
- 3. Oral.
- 4. Ottoman historical texts.
- 5. Turkish political and cultural texts, 1860 to the present.
- 6. Modern Turkish literary texts.
- 7., 8., 9. Three papers from a list of options published in the course handbook.
- 10. A dissertation.

or, for Turkish with a subsidiary language, Papers 1-6 and 10 above ~~(A dissertation is to be approved by the Board of the Faculty of Oriental Studies. See the 'Guidelines for writers of Theses' under Arabic and Islamic Studies above for notes concerning the preparation and submission of a dissertation)~~ **and**

~~11., 12., 13. Three papers on one of the following languages: Arabic, Armenian, Classics (in the Honour School of Classics and Oriental Studies), Early Iranian, Hebrew, Hindi/Urdu, Persian. three papers from one of the~~

approved subsidiary languages as listed in the Table at the end of these regulations. The papers required for each subsidiary language are listed below under the relevant subsidiary language.

Subsidiary Languages

~~**Akkadian** (for candidates offering Arabic, Classics (in the Honour School of Classics and Oriental Studies), Egyptian, or Hebrew as main subject).~~

The following papers will be set:

- ~~1. Translation paper (Akkadian as second language).~~
- ~~2. Prepared texts (Akkadian as second language).~~
- ~~3. Text edition essay (Akkadian as second language): a submitted essay (take-home paper).~~

Instead of either paper 2 or paper 3, candidates may offer one of papers 4, 5, 6, or 7 as specified for the ~~Honour School of Oriental Studies (Egyptology and Ancient Near Eastern Studies as a main subject)~~ above. Any such substitution will be subject to the approval of the ANES Egyptology and Ancient Near Eastern Studies Subject Group.

~~**Arabic** (for candidates offering Classics (in the Honour School of Classics and Oriental Studies), Egyptology and Ancient Near Eastern Studies, Hebrew, Persian, or Turkish as main subject).~~

The following papers will be set:

- ~~• 1. Arabic prose composition and unprepared translation.~~
- ~~• 2. Additional Arabic: literary texts.~~

~~Selected classical and modern Arabic prose texts (lists available in the course handbook).~~

- ~~• 3. Additional Arabic: Islamic texts.~~

~~Selected Arabic religious texts (list available in the course handbook).~~

Papers 2 and 3 *may* contain general and linguistic questions.

~~**Aramaic and Syriac** (for candidates offering Arabic, Classics (in the Honour School of Classics and Oriental Studies), Egyptology and Ancient Near Eastern Studies, Hebrew or Persian as main subject).~~

The following papers will be set:

- ~~• 1. Syriac prose composition and Aramaic and Syriac unprepared translation.~~
- ~~• 2. Aramaic prepared texts.~~
- ~~• 3. Syriac prepared texts.~~

~~Papers 2 and 3 may contain general and grammatical questions.~~

Armenian

The following papers will be set:

either

A. Classical Armenian

- 1. Classical Armenian prose composition and unprepared translation.
- 2. Prepared religious texts.
- 3. Prepared historical and other texts.

or

B. Modern Armenian

- 1. Modern Armenian prose composition and unprepared translation.
- 2. Prepared texts from the sixteenth to nineteenth centuries.
- 3. Prepared texts from the twentieth and twenty-first centuries.

Papers 2 and 3 will include questions on the subject-matter and grammar of the texts offered, and Paper 3 will also include questions on Armenian language, literature, and history.

Chinese (~~for candidates offering Japanese as main subject~~)

The following papers will be set:

- 1. Chinese Prescribed Texts. (Lists of texts will be available in the course handbook.)
- 2. *Either* (a) Unprepared translation and prose composition, *or* (b) Classical Chinese. (Texts will be as prescribed for paper 3, 'Classical texts' of Moderations in Oriental Studies (Chinese).)
- 3. History and Culture of China.

Coptic (~~for candidates offering Classics (in the Honour School of Classics and Oriental Studies) or Egyptian as main subject~~).

The following papers will be set:

- 1. Translation paper (Coptic).
- 2. Prepared texts (Coptic).
- 3. Text edition essay (Coptic): a submitted essay (take-home paper).

Early Iranian

~~Candidates offering Classics (in the Honour School of Classics and Oriental Studies), Egyptology and Ancient Near Eastern Studies, Arabic, Persian, Sanskrit or Turkish as main subject will offer three papers, with at least one but no more than two from group (a). Candidates must take three papers from those listed below with at least one but no more than two from group (a).~~

(a) Old and Middle Iranian Language

- 1. Avestan texts
- 2. Old Persian texts
- 3. Middle Persian texts

(b) Religion and Philology of Ancient and Late Antique Iran

- 4. Zoroastrianism
- 5. Indo-Iranian Philology

(c) History of Ancient and Late Antique Iran

- 6. The Achaemenid Empire, 550-330 BC
- 7. The Sasanian Empire, 224-651 AD

(d) Early Iranian Texts and Topics:

- 8. Texts and Topics

For paper 8, candidates will choose two of the subjects 1 to 7 above. Candidates may not choose under (d) a subject which they are also offering from groups (a)-(c), and in addition may not choose under (d) a subject from group (a) if they are already offering two subjects from group (a).

Egyptian (~~for candidates offering Akkadian, Classics (in the Honour School of Classics and Oriental Studies), or Hebrew as main subject).~~

The following papers will be set:

1. Translation paper (~~Egyptian as second language~~).
2. Prepared texts (~~Egyptian as second language~~).
3. Text edition essay (~~Egyptian as second language~~): a submitted essay (take-home paper).

Instead of either paper 2 or paper 3, candidates may offer one of papers 4, 5, 6, 7, or 8 as specified for ~~the Honour School of Oriental Studies (Egyptology and Ancient Near Eastern Studies as a main subject)~~ above. Any such substitution will be subject to the approval of the EANES Egyptology and Ancient Near Eastern Studies Subject Group.

Hebrew (~~for candidates offering Arabic, Classics (in the Honour School of Classics and Oriental Studies) or Egyptology and Ancient Near Eastern Studies, Persian or Turkish as main subject).~~

Candidates taking Arabic, Persian or Turkish may offer *either* (a) Biblical and Rabbinic *or* (b) Medieval *or* (c) Modern Hebrew. ~~Candidates taking Classics (in the Honour School of Classics and Oriental Studies) may offer either (a) Biblical and Rabbinic or (b) Medieval Hebrew.~~ Candidates taking Egyptology may offer only Biblical and Rabbinic Hebrew. ~~Biblical texts will be set from *Biblia Hebraica Stuttgartensia* (ed. Elliger and Rudolph).~~

The following papers will be set:

- (a) Biblical and Rabbinic Hebrew:
 1. Prose composition and unprepared translation.
 2. Prepared texts I: Biblical texts.
 3. Prepared texts II: Rabbinic texts.

Papers 2 and 3 may contain general and grammatical questions.

(b) Medieval Hebrew:

- 1. Unprepared translation.
- 2. Prepared texts I.
- 3. Prepared texts II.

Papers 2 and 3 may contain general and grammatical questions.

- (c) Modern Hebrew:
 1. Prose composition and unprepared translation.

- 2. Prepared texts I.
- 3. Prepared texts II.

Papers 2 and 3 may contain general and grammatical questions.

Hindi (~~for candidates offering Sanskrit as main subject~~)

The following papers will be set:

- 1. Hindi unprepared translation.
- 2. Hindi prepared texts.
- 3. Questions on Hindi language and literature.

Hindi/Urdu (~~For candidates offering Arabic, Persian, or Turkish as main subject~~)

The following papers will be set:

- 1. Hindi and Urdu prose composition and unprepared translation;
- 2. Hindi prepared texts with questions on language and literature;
- 3. Urdu prepared texts with questions on language and literature.

Japanese (~~for candidates offering Chinese as main subject~~)

The following papers will be set:

- ~~1. Japanese Prescribed Texts.~~
- ~~2. Either Unprepared translation, Prose Composition, and Grammatical Questions, or any Special Subject set for paper 8 of the syllabus in Japanese only [see the list of Special Subjects for Paper 8 set out under SPECIAL REGULATIONS FOR THE HONOUR SCHOOL OF ORIENTAL STUDIES, REGULATIONS CONCERNING INDIVIDUAL SUBJECTS, MAIN SUBJECTS, **Japanese, Japanese only**]~~
- ~~3. Essay questions on Japanese Culture.~~
 1. Japanese texts
 2. Japanese History and Culture
 3. Japanese Language

Korean (~~for candidates offering Chinese and Japanese as main subject~~)

The following papers will be set:

- 1. Korean texts.
- 2. Korean History and Culture.
- 3. Korean Language.

Pali and Prakrit (~~for candidates offering Sanskrit or Classics (in the honour school of Classics and Oriental Studies) as main subject~~).

The following papers will be set:

1. Unprepared translation from Pali and/or Prakrit literature.
2. Prepared texts.
3. Questions on Middle Indic language, literature, and culture.

Persian (~~for candidates offering Arabic, Classics (in the Honour School of Classics and Oriental Studies), Hebrew or Turkish as main subject~~).

The following papers will be set:

- 1. Persian Language.
- 2. Pre-Modern Persian Literature.
- 3. Modern Persian Literature.

~~**Sanskrit** (for candidates offering Classics (in the Honour School of Classics and Oriental Studies) and Chinese (in the Honour School of Oriental Studies) as main subject.)~~

The following papers will be set:

- 1. Sanskrit unprepared translation.
- 2. Sanskrit prepared texts
- 3. Essay questions on classical Indian, literature, history, and culture
- ~~2. Questions on Sanskrit language and literature.~~
- ~~3. Prepared texts.~~

~~**Sumerian** (for candidates offering Akkadian as main subject).~~

The following papers will be set:

1. Translation paper (Sumerian).
2. Prepared texts (Sumerian).
3. Text edition essay (Sumerian): a submitted essay (take-home paper).

~~**Tibetan** (for candidates offering Chinese, Japanese or Sanskrit as main subject)~~

- 1. Tibetan prose composition and unprepared translation.
- 2. Prepared texts, with questions.
- 3. Questions on Tibetan culture and history.

~~**Turkish** (for candidates offering Arabic, Classics (in the Honour School of Classics and Oriental Studies), Hebrew or Persian as main subject).~~

The following papers will be set:

- 1. Turkish prose composition and unprepared translation.
- 2. *Either (a)* Additional Turkish: Late Ottoman and modern Turkish literary texts.

Or (b) Additional Turkish: Modern Turkish literary texts:

3. *Either (a)* Additional Turkish: Political and cultural texts, 1860 to the present.

Or (b) Additional Turkish: Political and cultural texts, 1920 to the present.

<i>Main Subjects</i>	<i>Subsidiary Languages</i>	-
Arabic	Akkadian	Egyptology
Chinese	Arabic	Hebrew
Egyptology and Ancient Near Eastern Studies	Aramaic and Syriac	Hindi

Hebrew	Armenian	Hittite
Japanese	Chinese	Japanese
Jewish Studies	Coptic	Korean
Persian	Persian	Early Iranian
Sanskrit	Prakrit	Pali
Turkish	Sanskrit	Tibetan
-	Sumerian	Turkish

Table 22

Table of permitted combinations

<u>Main subject</u>	<u>Language options</u>
Arabic	<u>Akkadian</u>
	<u>Aramaic and Syriac</u>
	<u>Classical or Modern Armenian</u>
	<u>Biblical and Rabbinic, Medieval, or Modern Hebrew</u>
	<u>Early Iranian</u>
	<u>Hindi/Urdu</u>
	<u>Persian</u>
	<u>Turkish</u>
Chinese	<u>Japanese</u>
	<u>Korean</u>
	<u>Sanskrit</u>
	<u>Tibetan</u>
Egyptology	<u>Akkadian</u>
	<u>Arabic</u>
	<u>Aramaic and Syriac</u>
	<u>Early Iranian</u>
	<u>Coptic</u>
	<u>Biblical and Rabbinic Hebrew</u>
	<u>Hittite</u>
	<u>Sumerian</u>
<u>Arabic</u>	

<u>Egyptology and Ancient Near Eastern Studies</u>	<u>Aramaic and Syriac</u>
	<u>Early Iranian</u>
	<u>Egyptian</u>
	<u>Coptic</u>
	<u>Biblical and Rabbinic Hebrew</u>
	<u>Hittite</u>
	<u>Sumerian</u>
<u>Hebrew</u>	<u>Akkadian</u>
	<u>Arabic</u>
	<u>Aramaic and Syriac</u>
	<u>Egyptian</u>
	<u>Persian</u>
	<u>Turkish</u>
<u>Japanese</u>	<u>Chinese</u>
	<u>Korean</u>
	<u>Tibetan</u>
<u>Persian</u>	<u>Arabic</u>
	<u>Aramaic and Syriac</u>
	<u>Classical or Modern Armenian</u>
	<u>Early Iranian</u>
	<u>Hebrew</u>
	<u>Hindi/Urdu</u>
<u>Sanskrit</u>	<u>Turkish</u>
	<u>Early Iranian</u>
	<u>Hindi</u>
	<u>Persian</u>
	<u>Pali</u>
	<u>Prakrit</u>
	<u>Tibetan</u>
<u>Turkish</u>	<u>Arabic</u>
	<u>Classical or Modern Armenian</u>
	<u>Early Iranian</u>
	<u>Hebrew</u>
	<u>Hindi/Urdu</u>
	<u>Persian</u>

Explanatory Notes

As a result of the renaming of the Faculty of Oriental Studies to Faculty of Asian and Middle Eastern Studies and following student consultation, the BA Oriental Studies has been replaced by a number of degrees which more accurately reflect the languages studied by students. These changes require changes to the regulations for the Honour School in Oriental Studies. The existing regulations will remain in force for students starting the BA Oriental Studies in Michaelmas term 2022 but will not be available for students starting from Michaelmas term 2023. They are being replaced by the regulations for Honour Schools in the Faculty of Asian and Middle Eastern Studies.

Because students on course and those starting in MT22 have a choice of registering for the BA Oriental Studies or one of the new awards, the two sets of regulations for Honour Schools will be in force until those starting their programmes in MT22 have completed. However, there is no difference in the content of the examinations for students in the same cohort.

Some of the content of the regulations has been updated to be in line with recommendations from Taught Degrees Panel relating to assessment terminology. Content that is more appropriately included within course handbooks and examination conventions has been removed (e.g. approval of options).

The language has been updated to create greater consistency across the regulations

There has been a re-alignment of options to reflect changes in the joint school of Religion and Asian and Middle Eastern Studies.

Restoration of Pali and Prakrit as separate subsidiary options, following their merger in 2020.

These changes also include updates to Chinese, Japanese, Korean and Tibetan as a subsidiary language papers that were not included within the regulations following a notice in the Gazette on 10 July 2014.